

# ZIARUL TUTUROR MINDENKI LAPJA

COMERȚUL MIC - KISKERESKEDELEM - KLEINHANDEL

Redacția și administrația: Szerk. és kiadóhivatal:  
WOJTCZKY TIBOR

Editor și redactor responz.:  
MOLDOVAN TIBERIU

Abonament pe un an 1000 l. Előfizetés egy évre 1000 le

CLUJ STRADA LIVEZII No. 4

**„Pacea noastră cere înarmarea noastră. Nu cerem înarmarea și apărarea țării cu scopuri naționale. Cerem însă și trebuie să realizăm apărarea națională, pentru că numai ea ne dă respectul tuturor, liniștea în afară și liniștea înăuntru. Iar o bre nevoie de obolul fie cărnii. Li dăm pentru liniștea noastră, a familiilor noastre, a țării noastre.”**

**MIHIȚĂ CONSTANTINESCU**

ministru al finanțelor și guvernatorul Băneii Naționale a României

## Halász József

A mindennapi élet szokott törzs a zia'ánál egy hely üresen maradt Halász József kartársunk helye. Az újságírás harci frontján egy világos gyújtó koponya kialudt. A harc egyenetlebbé vált, az igazság frontja meggyengült. Az igazság, amelyet évezredek óta kerestünk és minden szenvedő ember életcéljává erre az acélvárra irányítjuk, mintha súlyos robajjal visszahullott volna a feléje törő, életkereső emberiség felé. Egy pillanatra megdöbbenve állunk a súlyos veszteség terhe alatt és kételkedve nézünk magunkra vajon állja-e szívünk a csapat, nem roskadunk-e magunk is a kihűlt tetem mellé és elejtjük a zászlót, amelyet ő olyan magasan tartott és amelyen a szabadság festvénység, a boldogság eszméit lobogtatta. Mert Halász József elősorban nem magáért élt hanem a közért és nem élte ki magát a jelenkor apró eredményeiben, hanem a jövőt kovácsoló gondolatok nagy erőfeszítésében látta a közeledést az emberiség igazi céljához. — Szocialista újságíró volt. A szocializmus távlatában kereső, utjelző és utmérő katona, vezér, közlegény próféta és hívő. Szerette és gyűlölte! Szerette a dolgozó embert és gyűlölte az elnyomó osztályszellemet. Közel egy fél századon át tanult és tanított. — Számos esetben veszélyekkel járt az a tanítás. Nem egyszer barikád-harot vívott a jogért mely minden embert megillet. Mindig másért, mindig csak másért. Sokszor nélkülözött családjával együtt, futott, menekült, lolyongott. Ahaszról sorsban hogy a mások hol napi kenyerért megszerezze. Szocialista újságírónak lenni több mint szerkesztőségi asztal mellett becsületesen dolgozni. A kötelesség érzet szélesebb fórumot kíván a közjóért vagy a tevékenység számára. A szocialista újságíró koncepciója a kollektív világrend szerkesztésében csatlakozva nagyobb elhivatást érez mint, a polgári társadalom szellemi mozgatója, nem kicsinyítve az ezek

## Reguláris angol-francia csapatok érkeztek Svédországba a finnek segítségére

[Washington.] A Stefani jelentése szerint reguláris angol-francia csapatok érkeztek Svédországba azzal a rendelté-

téssel, hogy a finnek segítségére induljanak. Egy ilyen segítség nem hagyná télenül a

német hadvezetést sem, mert könnyen veszélyeztetné Németország északi érdekeit.

## Összeomlott a Mannerheim vonal

[Berlin.] Metzsch tábornok szakszerű közleményei során az orosz-fin háború újabb fázisával is foglalkozik. A tábornok határozottan megállapítja,

hogy a Mannerheim vonal összeomlott. A legfontosabb erődítvények az oroszok birtokába kerültek, a finn ellen-

állás már csak rövid ideig tarthat. Az orosz felkészültség sokkal nagyobb méretű, mint a finn hősiesség ereje.

## Oroszország demarsot intézett Svédországhoz

[Helsinki.] Az Aftenbladet jelentése szerint a finn kormány segélycsapatok kérését a svéd kormány visszautasította. Ehhez az elhatározáshoz hozzájárult a szovjet kormány bizalmas demarsa, amelyben a

svéd kormány katonai segítségét a semlegesség feladásának tekintené és kénytelen lenne a diplomáciai viszonyt Svédországgal megszakítani. A moszkvai sajtó egybehangzón

megállapítja, hogy a svéd miniszterelnök semlegességi nyilatkozata ellentmond azoknak a készülődéseknek amelyeket a svéd kormány a finnek érdekében fogantatott.

nek jó szándékait és hősiességét tartását. Csak a tárgyilagossá kedvéért szolunk, amikor megállapítjuk, hogy Halász József még ezen a pályán is különb-síllag volt, mint más olygók, az ő népgyűrűje dusabb volt energiában, izmosabb és hatalmasabb volt tengelyében és ragyogóbb volt csillogásában. — És a nagy testet egyszerre enyette a világégés. Ki tudja merre rohan a végtelen nirvánában. Mi csak azt érezzük, hogy nekünk már nem fénkeskedik. Mi szegényebbek letünk. A mi járásunk bizonytalan-

nabbá vált. A seb még annyira friss hogy vigasztalodni se merünk. A fájdalom elnyomta bennünk a hitet, amelyre tanított. A glóriás hit hamu alatt fekszik. Tudjuk hogy az a hit tovább ég mint a parázs és idővel lángot fog újra de most sokkal mélyebben fekszik semlőgy élesítő levegő férközhetne hozzá. Mégis nekünk kik megmaradtunk taborából-elsöknek kell felocsudnunk ha tisztelettel vagyunk ha nyományaihoz és megindulni az ő kinyújtott karja irányában a szoci-

alista világrend paradicsomkertje felé.

Talán ebben az életzérben van a legnagyobb igazság nem halt meg Halász József, a Halász József sohasem halnak meg, a te remtő lélek egybeforr az örökkévalósággal és új alakban folytatja munkáját a földi valóságban. Ebből a földi életből sarjadzik majd ki az a jövő, amely megkoronázza a mi drága Halász Józsefünk munkáját.

(Wojt)

## A finnnek zárt kötelekben pártolnak át az oroszokhoz

Leningrád. (Rador.) A Tass hír szolgálati iroda jelenti a finn harctérről: Már nemcsak egyes finn katonák, hanem zárt kötelek szöknek át a vörös hadseregbe. A finn hadifoglyok elmondták, hogy Finnországban nő az elégedetlenség a jelenlegi háborúval szemben. A finn hadifoglyok szerint mind jobban előtérbe kerül az a megállapítás, hogy municióban élelmiszer és felszerelési készletekben egyre nagyobb a hiány.

## Stabilirea salariilor minimale.

Circulara noastră No XXXVIII din 2 Noembrie 1939 am anexat în întregime Decretul lege pentru stabilirea salariilor minimale în întreprinderile comerciale industriale și de transporturi. Comunicăm acum că în Monitorul Oficial No 16 din 19 Ianuarie 1940, a apărut și Regulamentul de aplicare al acestui Decret lege. iar în Monitorul Oficial No 13 din 16 Ian. 1940 s'a publicat Decretul—Regal conținând numirile de membri permanenți în Comisiunile mixte chemate a stabili salariile minimale care vor funcționa pe lângă Inspectoratele generale de muncă.

În Ținutul Someș au fost numiți membri reprezentanți ai patronilor industriași, titulari: Ivan Octavian, secretar gl la Uzinele Dermata Cluj și Peptea Iacob, director la Ugir Cluj; supleanți: ing. Gabrielescu V., director tehnic la fabrica „Phoebus”, Oradea și Pop Alexandru funcționar superilor la fabrica „Phoenix”, Baia—Mare

În Ținutul Mureș membri reprezentanți ai patronilor industriași, titulari Buzdug Gligore, director tehnic la Fabrica de sticlărie Turda și Dr Stentel Conrad; supleanți: ing. Floașiu Ionel, director tehnic la Industria Sârmei Câmpia Tuzii și Dr Daroczi Ion secretar

ul Ugirului local Mediaș.

În afară de acești membri permanenți patronii vor mai fi reprezentanți în Comisiuni — din caz în caz — prin câte un membru din ramura industrială pentru ca urmează a se stabili salariul minimal. Recomandarea se va face de Uniunea noastră.

Cum Comisiunile în aprecierile lor se vor orienta în parte și după salariile convenite între patronii salariați prin contracte colective de muncă, — rugăm întreprinderile membre care au încheiat asemenea contracte să binevoiască trimite și biroului nostru o copie spre orientare. (Ugir)

# Summer Welles, mint békeangyal jön Európába

Summer Welles útját most egyengetik Rómában, Berlinben sőt — a legújabb hírek szerint még egyes balkáni államokban is. Summer Wellesnek igen

fontos megbízatása van és minden jel arra vall, hogy az USA államtitkára „békeangyal”ként jelenik meg, aki a hadviselő feleket idejében meg akarja ál

lítani a háborús lejtőn. Summer Welles 1937-ben nyerte el az államtitkári rangot. Az első panamcikai értekezleten, 1936-ban, a jelenlegi külügy-

miniszterrel együtt képviselte a Uniót az értekezleten, a panamcikai konferencián mint az Egyesült Államok vezetője szólalt fel a megbeszéléseken.

# Miben rejlik Olaszország semlegesége

Az európai semleges országok közül Olaszország az, amely egyre jelentékenyebb szerepet követel a világpolitikában.

A négyhónapos semlegeség jelentékenyen megerősítette Olaszország helyzetét. A Földköz tengeri kereskedelem igen jelen-

tékeny részét az olasz flotta bonyolítja le. A Szezei csatornán az angolok után a legnagyobb forgalmat az olasz kereskedelmi hajók bonyolítják le.

Anglia és Franciaország támogatják Olaszország balkáni törekvéseit, mert remélik, hogy

ezáltal meggátolhatják az ezekből az országokból Németországba irányuló kivitel.

Olaszország még mindig nem döntött, de már türelmetlen. De az ő döntő szava teljesen a balkáni államok magatartásá-

tól függ. A balkáni államok pedig, nevezetesen Románia és annak bölcs uralkodója tudja jól, hogy ennek a gazdag országnak csak a semlegeségi képezheti a jövőépítő élettel

A nyugati szövetségesek ki akarják terjeszteni a háboru salinereit

Berlin. Rador. „Uj hadszínteret keresnek” címmel a Berliner Lokalanzeiger cikket közöl és ebben foglalkozik azokkal az angol és francia kirekkel, amelyek Weigand tábornok parancsnoksága alatt álló közelkeleti hadsereg összevonására vonatkoznak. Miután a Siegfried vonal ellen semmit sem lehet elérni, Weigand tábornok hadseregére vár esetleg az a feladat, hogy katonai akciót kezdeményezzen azzal a céllal, hogy ilyen módon segítsen Finnországon.

## Băile

## Felix

gyógyfürdő (Oradea mellett)

(ROMANIA POSTYENE)

Egész éven át nyitva!

Vasúti kedvezmény!

## Max Ausnit védekezése az ellene felhozott vádak ellen

(Bucuresti) Max Ausnit, a Reșita volt elnökgazdája kitartó védekezése az ellene felsorakoztatott vádak ellen országszerte felűnést keltett. — A devizaügyek bñ tett intézkedései a felhozott bizonyítékok szerint nem lépték túl a törvényes kereteket. A vádirat részletei hatalmas igazoló anyag beszerzését tette szükségessé.

## Bulgária belép a Balkán szövetségbe

(Sofia) A bulgár sajtó a kormány állózással kapcsolatban felveti Bulgária és a Balkán blokk közti kapcsolat kimélyítésének ügyét és arra a következtetésre jut, hogy Bulgáriának méltó helyet kell biztosítani a blokkban.

Bulgária érdekei azonosak a szomszédos államok érdekeivel.

## Czinczár Markovits Jugoszláv külügyminiszter Romába készül

(Roma) A Pat ügynökség híradása szerint Czinczár Markovits Jugoszláv külügyminiszter Romába készül, hogy a duceval az aktuális politikai kérdésekről tárgyaljon. A hír megerősítésre szorúl. A jugoszláv miniszterelnök külügyminiszter római látogatása nagy jelentőséggel bírna mert a Balkán helyzet teljes kialakulására döntő nyomást gyakorolna.

## Lesz-e adókvetés?

A pénzügyminiszter az idén, legalább is mostanáig, eltérően az eddigi gyakorlattól, nem adott ki felhívást arra, hogy az adóvaló másokat be kell nyújtani.

### Könyvek

## Reb Ancsi és más avasi zsidókról szóló szépihitoriak - Irtá: Markovits Rodion

Korunk a zsidó problémák gazdag forrása olyan tiszta mint az író, a mesemondó költő Markovits Rodion lelke és egyszerű kis meséi annyira közvetlenek átlátszók, hogy nem okvetlenül kell fajtéstvérenek lennünk azok befogadására elég ha igaz keresztények vagyunk hogy a szavak őszönösen életté válnak lelkünkben.

Kis apró emlékezések ezek. Néhány, fehér lap, amelyeken évszázadok történelme húzódik meg. A minden szólásra hivatott író nem akar szószólója lenni népének, nem is vádol

senkit és még csak a jövő felé sem mutat, csak a peidákat, az eredményeket varázsolja miniatűr történetekben élénk és ez elég arra, hogy értsünk belőle, hogy megértsük népének erejét és előkelőségét.

A kedves irásokat érdemes elolvasni, nemcsak a mondandóért, hanem az író kifejező erejének sülusának virtuozitásáért is. A Szibériai garnizon szerzője tud írni még ebben a perspektívában is. Új könyve, hasonlóan a többihez gyöngyszeme marad a magyar irodalomnak.

# P E T R O L

# E G G E R

**megszünteti a hajhullást, megállítja a korpázást**

## Dalol a Volga Marosvásárhelyen Jenei János és Schreiber Alajos nagyoperettjének bemutatója

Minden jegy elkelt! hirdeti egy kistábla a színházi bejáró előtt pedig még százával tolongnak a pénztárnál akik szívesen fizetnének bármennyit ha tejuhatnának hogy megnézhessék Jenei - Schreiber nagy operettjét, a Dalol a Volga előadását. — És ez így megy napok óta. Brassóban is így volt tizszer egymásután zsufolt házak mellett adták de adhatták volna még húszot is, ha a színház rendelkezésükre állt volna.

Mi ennek a nagy érdeklődésnek a magyarázata? Egyszerű a válasz: Jé a darab. A közönség megérzi mint a szeizmográf egy darabnak a zvalítását. Elég a premiér publikum véleménye hogy másnap az egész város beszéljen róla. A Dalol a Volga azonban nem csak közönség sikert aratott, hanem sajtó-sikert is. A kritika országszerte a legnagyobb elismeréssel ír a darab értékéről, annyira, hogy a buda-

pesti Nova már megvásárolta az operettet több budapesti és más külföldi színház részére. Ugy lát szik, hogy a Dalol a Volga világkörütra indul. Megérdemli. A librettó jobb mint a Csárdáskirálynő a Drotostót, a Marica hercegnő, vagy bármelyik elismert régi operett szövege, a zene vetélkedik Lehár Ferenc és Kálmán Imre leg jobb szerzeményeivel. Jenei János ezzel az alkotásával első helyre lépett az operett-szövegírók sorában míg Schreiber Alajos sláger számai egészen bizonyos, hogy világsiker előtt állanak.

A darab Jenei János gondos rendezésében Schreiber dirigálásával. Hary Lajos díszleteivel került színre.

Az összejáték tökéletes volt. Ha a kolozsvári közönség ezt a társulatot megnézhetné, könnyen megállapíthatná hogy zvalításban a régi szép idők levegőjét nyújtja.

Ürmösi Magda kellemes szép énekhangjával hódít. Wojtiszky Elvira kibontakozott egyéniségével úgy játékbán mint táncban a magyar színpadok legkiválóbb szubrett tehetsége. Készegi Dusu mint fiatal komika ragyogó, Szabadkai, Havesi kitűnő karrikaturák Végh Jóska ügyes táncos-komikus Jenei decens komoly színész Homm Pali Erdély legjobb bonvivánja és erre nem csak hatalmas hanganyaga, hanem kitűnő játékkészsége is képesíti. Az est legünnöklőbb csillaga volt Gerő Borcsa egy hét éves bájos, kis gyermek aki kató a táncával percekig tartó tapsorkánra hangolta a nézőteret Gerő Borcsa mint új Pavlova indul hódító útjára.

A Dalol a Volga sikerének részesei voltak még Ürmösi Juci és Komáromi Atilla táncokkal továbbá Sz Mátrai Rózi, Peternák Némethy, Bánhegyesi, Kelán Keláné, Hary Zoli, Rella és Gál Bözsi.

Mindenki, a Mindenki Lapját olvassa

## KERESZTES

*pedicur szalonban* bevezettem a fogyó a gyógymaszizozást garancia mellett szolid árakkal. CLUJ, St. I. Duca 3. (Select mozi udvarán)

## Jucași cu incredere la

# LOTERIA DE STAT

## Colectura Oficială

Sediul Central: Cluj, Str. Reg. Maria 46

## A hadsereg felszerelése érdekében

A hadsereg fenntartása nagy költségeket igényel. Mindenki jegyezzen hadfelszerelési kötvényeket. Napenként délelőtt 9 - fél 2 óra között és délután 4 - 7 óra között az összes nagyobb bankoknál s a pénzügyigazgatóságon lehet kötvényeket jegyezni, ahol rendelkezésére állnak a szükséges nyomtatványok.

Ez a legelőnyösebb államkölcson, amely 4.5 százalékos kamatjövédelmet hoz.

Minden hazaszerető román polgár azonnal ilyen kötvényekbe fekteti minden nélkülözhető pénzét.

Kolozs megye prefektusa  
MANOLE ENESCU erodes

A minimális munkabérek megállapítása, 1939 nov. 2-án XXXVIII szám alatt kelt körlevelünkhöz teljes szövegében csatoljuk a minimális munkabérek a kereskedelmi ipari és szállítási vállalatokban való megállapításáról szóló rendelet törvényt. Közöljük most hogy a Monitorul oficial 1940 január 19 én kelt 16. számában megjelent a rendelet törvények végrehajtási utasítása is; a Monitorul Oficial 1940 január 16 án kelt 13. számában pedig megjelent a minimális fizetéseket megállapító vegyes bizottságok állandó tagjainak kinevezését tartalmazó királyi rendelet mely bizottságok a munkaügyi felügyelőségek mellett fognak működni. A gyáripari munkaadók képviselőit a Someș tartományi bizottságba a következők lettek kinevezve, rendes tagok: Ivan Octavian a Derrata üzemek főtitkára és Peptea Jacob, a Cluj Ugir igazgatója; póttagok: ing. Gabrielescu V. az oradeai „Phoebus” gyár műszaki igazgatója és Pop Alexandru a baia-mare-i „Phoenix” gyár főtisztviselője. A Mures tartományi bizottságba, rendes tagok: ing. Bozdog Gligore a turdai üvegyár műszaki igazgatója és Dr. Stenzel Konrád; póttagok: ing. Floasiu Ionel az Industria Sármei műszaki igazgatója és Dr. Darézi János a mediași Ugir helyi titkára.

Ezen állandó tagokon kívül, a bizottságokban — esetről — esetre egy — egy taggal képviselve lesznek azon gyárak, illetve ipari ágak is, melyek a minimális munkabérek megállapításánál közvetlenül érdekelve vannak.

Mint hogy a bizottságok megállapításaikban részben a létező collectiv munkaszervezetekben kötött munkabérek után fognak tájékozódni, — kérjük azon tagvállalatainkat amelyek collectiv munkaszervezést kötöttek hogy ezekről egy másolatot iradjának is megküldeni sziveskedjenek. (Ugir)

**Olvassa és hirdessen a Mindenki lapjában!**

A Délbáb új száma, rendkívül érdekes illusztrált riportot közöl, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Pompás illusztrált rádióműsorokat egyfolyónásos szindarabot, színház pletykákat, nagyszerű filmrova tot és több mint 100 képet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban.

## Törökország nem kötött egyezményt ázsiai érdekeinek védelmére egyik állammal se.

(Belgrád) A „Vreme” hosszasan foglalkozik Törökországnak a szomszéd államokkal való viszonyával. A lap kifejti hogy Ancara százszázalékban lekötötte magát a Balkánszövetséghez de az nem jelenti azt hogy kötött keze volna

ázsiai érdekeinek védelmére. Törökország együtt kíván haladni minden állammal a béke megőrzésének útján s csak abban az esetben lépne ki semlegességéből, ha őt valamelyik oldalról támadás érné

### THACIA SZÍNHÁZ

Kedd-Szerda 1/2 9

Ünnepi díszelbádás Mátyás király 500-ik évfordulóján.

Péntektől kezdve

# Handabanda

## Németország sűrgeli az orosz- finn háború befejezését.

(Berlin) A „Dienst aus Deutschland” a Berlinben folytatott külügyminiszeri tanácskozásokkal kapcsolatban azt írja, hogy gróf Schulenburg moszkvai német követ rövidesen kihallgatásra jelenkezik Molotov orosz külügyi népbiztosnál és több

javaslatot tesz az orosz — finn ellenségeskedések megszüntetésére.

Németországnak elementáris érdeke a finn háború befejezése, mert az orosz lekötöttség zavarja élelmezésének és oajel látásának menetét.

## REGAL Hagykávéház és Bár

szenzációs februári műsora

Az ur közönség már este 9 órától a kitűnő

Nátyi Rudi

szereplésére

## Iskoláruháik tisztítása Egyenruháik

átfestése leggyorsabban az

# „UNIO”

-nál készül

Cluj. Telefon 36-95. Hívjon és jövünk.

Szalankánt magy el a haja...

**PETROLIUM**

MEGSZÜNTETI A KÖRÖMMEGELŐZÉST

**BÉLFÜRDŐ**  
Medell **KARLSBAD**  
a PARK  
SZANATÓRIUMBAN

Szörmediválban, olcsóságban

# WEISZ

Ernö

széles választék

Cluj, Calea Reg. Ferd. 12.  
(Farkas Ignácz cipőüzlet m)

Tolnai Világlapja új száma 940. A leleménye sségükről híres magyar felfedezők száma úgy rásszerűen növekedni fog a napokban, amikor megjelenik Tolnai világlapja szenzációs új száma.

Félmillió ember fedezheti fel hogy a nyomdarechnika és a könyvkiadás remeke ez a tartalomban, kivitelben és olcsóságban egyedülálló szám, amely a képek százaival és betűk ezreivel az újságcsinálás csues-tejesítményét nyújtja.